

国务院新闻办就中医药防治新冠肺炎的重要作用及有效药物举行发布会

2020-03-23 20:24 来源： 中国网

http://www.gov.cn/xinwen/2020-03/23/content_5494694.htm

Press Office of the State Council held a press conference on the important role of Chinese medicine in preventing and treating new coronary pneumonia and effective drugs

http://www.gov.cn/xinwen/2020-03/23/content_5494694.htm

2020-03-23 20:24

The State Council Information Office will hold a press conference in Wuhan, Hubei at 4 pm on Monday, March 23, 2020. **Yu Yanhong**, members of the Central Steering Group, members of the state Health Committee, Party Secretary of the Chinese Medicine Bureau; Professor **Zhang Boli**, academicians of the Chinese Academy of Engineering, Tianjin University of TCM, **Huang Luqi**, dean of China Academy of Chinese Medical Sciences, Academician of the Chinese Academy of Engineering; **Liu Qingquan**, the President of the Beijing Hospital of Traditional Chinese Medicine; **Qiu Haibo**, Vice President of the Zhongda Hospital, Southeast University presented the conference.

Yu Yanhong

Of the confirmed cases of new coronary pneumonia in the country, 74,187 people used traditional Chinese medicine, accounting for 91.5%, of which 61,449 people in Hubei Province used traditional Chinese medicine, accounting for 90.6%. Observation of clinical efficacy shows that the total effective rate of traditional Chinese medicine has reached more than 90%. Traditional Chinese medicine can effectively relieve symptoms, reduce the development of light and ordinary types to severe cases, improve the cure rate, reduce the mortality rate, and promote the physical recovery of people in the recovery period.

全国新冠肺炎确诊病例中，有 74187 人使用了中医药，占 91.5%，其中湖北省有 61449 人使用了中医药，占 90.6%。临床疗效观察显示，中医药总有效率达到了 90% 以上。中医药能够有效缓解症状，能够减少轻型、普通型向重型发展，能够提高治愈率、降低病亡率，能够促进恢复期人群机体康复。

Zhang Boli

The last point, the patient's virus turned negative, was discharged from the hospital, and entered the isolation point for rehabilitation. During the rehabilitation stage, sometimes he was fatigued, coughed, and sometimes he was not feeling well. The inflammation of the lungs was not fully absorbed, and the

immune function was not completely repair. In this case, we use a combination of Chinese and Western medicine to do some breathing exercises, and at the same time cooperate with Chinese medicine acupuncture, massage and other comprehensive therapies. They can improve symptoms, promote lung inflammation absorption, protection of organ damage, repair of immune function. Therefore, we said that in the recovery period, the combination of Chinese and Western medicine will give play to their respective advantages, and we strive to achieve a successful conclusion.

最后一点，病人病毒转阴了，出院了，进入隔离点进行康复，在康复阶段，有时候乏力、咳嗽，还有时精神不太好，肺部的炎症还没有完全吸收，同时免疫功能也没有完全修复。这种情况下，我们采用中西医结合办法，做一些呼吸锻炼，同时配合中医药针灸、按摩等综合疗法，可以改善症状，促进肺部炎症吸收，对脏器损伤的保护、对免疫功能的修复都有积极作用。所以我们说，恢复期的康复，中西医结合，各自发挥优势，我们力争圆满收官。

Qiu Haibo

In the treatment of new coronary pneumonia, traditional Chinese medicine, especially in the treatment of severe and critical patients, was added relatively early. From the current clinical observation, the treatment of severe and critically patients has several aspects: one is to reduce the conversion of mild and ordinary patients to severe cases; The second is to reduce the conversion of severe to critical cases, and the third is to treat severe and critical cases, the fourth is the rehabilitation of severe and critically ill patients. In these aspects, traditional Chinese medicine has played a very important role. It should be said that traditional Chinese medicine has already seen the curative effect in the conversion process of ordinary type and severe cases. It has played a certain role in severe treatment and has a very important role in rehabilitation treatment.

中医药在这次新冠肺炎救治中尤其是重型和危重病人的救治中，其实是比较早就加入了。从目前临床的观察来看，对重型和危重型病人的治疗有几个方面：一是降低了轻症和普通型病人向重型的转化，二是降低了重型向危重型的转化，三是重型和危重型病人的治疗，四是重型和危重型病人的康复。在这几个方面，中医药都发挥了非常重要的作用。应该说，中医药在普通型和重型的转化过程中已经看到了疗效，重症治疗中发挥了一定的作用，在康复治疗中有非常重要的作用。

Zhang Boli

Regarding Lian Hua Qing Wen Jiao Nang, its main functions are clear the Heat, detoxification, detoxification, and disperse the Lung-qi, and it has a definite effect on the treatment of patients with mild and common new coronary pneumonia.

A study jointly conducted by 23 hospitals in 9 provinces and cities nationwide under the guidance of academicians Zhong Nanshan and Li Lanjuan included 284 patients with new coronary pneumonia. The results of the study showed that the disappearance rate of the main clinical symptoms and the duration of the clinical symptoms were better in the treatment group than in the control group. The improvement in lung imaging reached 83.8%, while that in the control group was 64.1%. The clinical cure reached 78.9%, the control group was 66.2%, and the treatment group was significantly better than

the control group. In terms of mild to severe, the treatment group was reduced by 50% compared with the control group.

关于莲花清瘟，它主要的功效也是清瘟解毒、宣肺泄热，治疗轻型和普通型的新冠肺炎的患者有确切的疗效。

由钟南山院士、李兰娟院士指导的一个全国 9 个省市 23 家医院共同参加的一个的研究，一共纳入了 284 例新冠肺炎患者。研究结果显示，主要临床症状的消失率、临床症状持续的时间，治疗组均优于对照组，肺部影像学的好转达到了 83.8%，而对照组是 64.1%。临床治愈达到了 78.9%，对照组是 66.2%，治疗组明显优于对照组。在轻症转重的方面，治疗组较对照组降低 50%。